



درخواست حذف نمایندگی استخدامی در سیستم Xpat

REQUEST FOR REMOVING REPRESENTATIVE EMPLOYMENT AGENCY IN XPAT SYSTEM

1. Details of Employer / <i>معلومات کارفرما / صاحبکار</i>	
Name / <i>نام</i>	
ID Card No / <i>شماره کارت ملی</i>	
Sole Proprietorship Name / <i>نام صاحبکار</i>	only required if relation with SP
Registration No / <i>شماره ثبت کارفرما</i>	only required if relation with SP

2. Details of Representative Employment Agency / <i>معلومات نمایندگی استخدامی</i>	
Name / <i>نام</i>	
License No / <i>شماره مجوز</i>	

3. Request / <i>درخواست</i>	
<p>اینجانب (کارفرما / صاحبکار) درخواست حذف نمایندگی استخدامی (شماره ثبت کارفرما 2023/R-111) را در سیستم Xpat می‌خواهم. این درخواست منطبق با مقررات استخدامی اتباع خارجی مصوب 2023/R-111 است. اینجانب به نمایندگی از کارفرما / صاحبکار این درخواست را ثبت می‌کنم.</p> <p><input type="checkbox"/> Individual Account / <i>حساب شخصی</i> <input type="checkbox"/> Sole Proprietorship Account / <i>حساب صاحبکار</i></p>	

I, (the above employer), request to remove the above employment agency as my representative for the below-mentioned account(s) within the Xpat System, as per the Regulation on Expatriate Employment 2023/R-111.

Name / <i>نام</i>	
ID Card No / <i>شماره کارت ملی</i>	
Date / <i>تاریخ</i>	Signature / <i>امضاء</i>

4. Registration by Civil Court / Magistrate Court or Notarization by a Public Notary / <i>ثبت در دادگاه محلی / دادگاه صلح یا تایید توسط دفتر اسناد رسمی</i>	



Help Page / مَدِينَة وَتَقْنَة

English	مَدِينَة وَتَقْنَة
<p>This help page serves as a comprehensive reference guide for users requiring assistance with the application form. It offers detailed instructions on completing the form and addresses common issues encountered during the process. Notably, this page does NOT require court registration or notarization and does NOT need to be submitted along with the application.</p>	<p>هذه الصفحة تخدم كمرجع شامل للمستخدمين الذين يحتاجون مساعدة في ملء النماذج. توفر تعليمات مفصلة على كيفية ملء النماذج وتعالج المشاكل الشائعة التي تواجهها أثناء العملية. ملاحظة: هذه الصفحة لا تتطلب تسجيل المحكمة أو تصديق كاتب عدل ولا تحتاج أن يتم إرسالها مع النماذج.</p>
<p>This form is intended for <u>Individual Employers / Sole Proprietors</u> who wish to remove an appointed representative <u>Employment Agency</u> within the Xpat system. Employers have the option to remove the representative from either their individual account or Sole Proprietorship account, or from both accounts simultaneously.</p>	<p>هذه النماذج مخصصة للموظفين الفرديين / أصحاب المهن الحرة الذين يرغبون في إزالة ممثل معين من النظام Xpat. للموظفين خيار إزالة الممثل من حسابهم الفردي أو حسابهم كصاحب مهنة حرة، أو من كلا الحسابات في وقت واحد.</p>
<p>All the fields on this form must be filled out. If any field is not applicable, please indicate so accordingly. Eg: Use "Null" or "-" (hyphen) symbol.</p>	<p>يجب ملء جميع الحقول في هذا النموذج. إذا كان أي حقل غير قابل للتطبيق، يرجى الإشارة إلى ذلك وفقًا لذلك. على سبيل المثال: استخدم "Null" أو "-" (رأس فاصلة) كرمز.</p>
<p>"Employer" in this form refers to the Individual Employer or Sole Proprietor registered in the Xpat system.</p>	<p>في هذا النموذج، يشير "الموظف" إلى الموظف الفردي أو صاحب المهنة الحرة المسجل في النظام Xpat.</p>
<p>"Sole Proprietorship Name" and "Registration No" under the "Details of Employer" must be filled if the representative is to be removed from the Sole Proprietorship Account.</p>	<p>يجب ملء "اسم صاحب المهنة الحرة" و"رقم التسجيل" تحت "معلومات الموظف" إذا كان الممثل سيتم إزالته من الحساب كصاحب مهنة حرة.</p>
<p>If notarization is by a Public Notary, all the requirements mentioned on "Notary Public Rules (Regulation No: 2019/R-1066)" must be fulfilled. These include, but are not limited to the Notary Stamp, Notary Full Name, Public Notary Permit Number, Signature, Date of Signature and any requirement of the aforementioned regulation. The Notarization Certificate, adhering to the aforementioned regulation, must be included with this form.</p> <p>If registered in Civil/Magistrate Court, the Court stamp, Name and designation of signatory and date are required.</p>	<p>إذا كان التصديق من قِبل كاتب عدل عام، يجب تلبية جميع المتطلبات المذكورة في "قواعد كاتب عدل عام (لائحة رقم: 2019/R-1066)". تشمل هذه المتطلبات، ولكنها ليست مقتصرة على: ختم كاتب عدل، الاسم الكامل لكاتب عدل، رقم تصريح كاتب عدل عام، التوقيع، تاريخ التوقيع وأي متطلبات من اللائحة المذكورة أعلاه. يجب تضمين شهادة التصديق، وفقًا للوائح المذكورة أعلاه، مع هذا النموذج.</p> <p>إذا كان التسجيل في المحكمة المدنية/محاكمات، فمطلوب ختم المحكمة، اسم وتصنيف الموقعين وتاريخ التوقيع.</p>